

OXYLANE - 4 Boulevard de Mons - BP 299 - 59665 Villeneuve d'Ascq cedex - France

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda
CNPJ : 02.314.041/0001-88

TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti
Forum Istanbul AVM. Kocatepe Mah. G Blok No: 1
Bayrampaşa - 34235 Istanbul - Turkey

Импортер: ООО «Октобл», 141031,
Россия, Московская область,
Мытищинский район, МКАД 84-й км.,
ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3

台灣迪卡儂有限公司,
台灣台中市408南屯區大墩南路379號,
諮詢電話: (04) 2471-8833

oxylane

Tribord.com

Réf. pack : 1472.465



TRIBORD
DESIGNED BY WATER

Zeruko 1.9 100

HOW TO USE - Keep for future reference.

MODE D'EMPLOI - A conserver ultérieurement.

INSTRUCCIONES - Conservar posteriormente.

GEBRAUCHSANWEISUNG - Für späteren Gebrauch aufbewahren.

ISTRUZIONI PER L'USO - Da conservare per futura consultazione.

GEbruikSAANWIJZING - Te bewaren voor toekomstig gebruik.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - A guardar para consulta posterior.

INSTRUKCJA OBSŁUGI - Przechowywać do późniejszego wykorzystania.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS - Kérjük, őrizze meg.

СПОСОБ ЭКСПЛУАТАЦИИ - Сохранить для дальнейших обращений.

MOD DE UTILIZARE - A se păstra pentru referințe ulterioare.

NÁVOD K POUŽITÍ - uchovejte si pro pozdější potřebu.

BRUKSANVISNING - Sparas som framtida referens.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА - Да се съхраняват за по-нататъшно ползване.

KULLANIM KILAVUZU: Daha sonra muhafaza edin.

طريقة الاستعمال - يتم الاحتفاظ بها لاحقاً.

使用方法 - 请妥善保管此说明以备日后使用。

使用方法 - 請妥善保管此說明以備日後使用。



WARNING - AVERTISSEMENT - ADVERTENCIA - WARNUNG - AVVERTENZA - WAARSCHUWING - ADVERTÊNCIA - OSTRZEŻENIE - FIGYELMEZTETÉS - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - AVERTISMENT - UPOZORNENÍ - VARNING - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - UYARI - 警告 - 注意 事項

EN - WARNING ! Do not use near overhead power lines or during thunderstorms. Never use your power kite outside the recommended wind range. The kite can lift up the user, leading to fatal injuries. Children using this product must be supervised by an adult.

FR - ATTENTION ! Ne pas utiliser à proximité des lignes électriques ou pendant un orage. Ne jamais utiliser votre aile de traction hors de la plage de vent recommandée. L'aile peut faire décoller le pilote et le blesser mortellement. Ce produit ne doit être utilisé par un enfant que sous la surveillance d'un adulte. **ES - ¡ATENCIÓN!** No utilizar en las proximidades de tendidos eléctricos ni con tormenta. No utilizar la cometa de tracción fuera de la zona de viento recomendada. El piloto puede salir despedido por culpa de la cometa e incluso quedar herido mortalmente. Producto no apto para niños sin la supervisión de un adulto.

DE - ACHTUNG! Nicht in der Nähe von Stromleitungen oder während eines Gewitters verwenden. Ihren Zugflügel niemals außerhalb des empfohlenen Windbereichs verwenden. Der Flügel könnte den Piloten vom Boden anheben und ihn tödlich verletzen. Dieses Produkt darf von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.

IT - ATTENZIONE! Non utilizzare vicino a linee elettriche o durante un temporale. Non utilizzare mai l'ala da trazione fuori dalla gamma di vento raccomandata. L'ala può fare decollare il pilota e ferirlo mortalmente. Questo prodotto deve essere utilizzato da un bambino solo sotto la sorveglianza di un adulto.

NL - OPGELET! Niet gebruiken in de buurt van elektriciteitsmasten of tijdens onweer. Gebruik uw kiteming nooit bij hogere windsnelheden dan de aanbevolen snelheden. De kiteming kan de bestuurder laten opstijgen en hem of haar dodelijk verwonden. Kinderen mogen dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.

PT - ATENÇÃO! Não utilizar na proximidade de linhas eléctricas ou durante uma trovoadas. Nunca utilizar a sua asa de tracção fora da praia de vento recomendada. A asa pode fazer descolar o piloto e feri-lo mortalmente. Este produto deve ser utilizado por uma criança apenas sob a vigilância de um adulto.

PL - UWAGA! Nie używać w pobliżu linii elektrycznych ani podczas burzy. Nigdy nie należy używać latawca poza zalecanym zakresem wiatru. Latawiec może unieść pilota i śmiertelnie go zranić. Dzieci mogą korzystać z tego produktu tylko pod nadzorem osób dorosłych.

HU - FIGYELEM! Ne használja elektromos vezetékek közelében vagy zivatar alatt. Ne használja a húzóernyőt az ajánlott szélterományon kívül. Az ernyő felemelheti az irányítót és halálos sérülést okozhat. Ezt a terméket gyerekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.

RU - ВНИМАНИЕ! Не использовать вблизи высоковольтных линий или во время грозы. Никогда не используйте ваш бужировочный кайт вне рекомендованного ветрового диапазона. Крыло может поднять человека в воздух и стать причиной смерти. Это снаряжение может использоваться ребенком только под наблюдением взрослого.

RO - ATENȚIE! A nu se utiliza în apropierea liniilor de înaltă tensiune sau pe timp de furtună. Nu utilizați niciodată zmeul de tracțiune în afara plajei de vânt recomandată. Zmeul poate ridica pilotul de la sol, rănindu-l mortal. Acest produs nu trebuie să fie utilizat de către un copil decât sub supravegherea unui adult.

CS - UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte v blízkosti elektrického vedení nebo za bouřky. Tažného draka nikdy nepoužívejte mimo doporučený větrný rozsah. Drak může způsobit, že se pilot odlepí od země a smrtelně se zraní. Děti mohou tento výrobek používat pouze pod dozorem dospělé osoby.

SV - OBSERVERA! Får inte användas i närheten av kraftledningar eller under åskväder. Draken får inte användas utanför rekommenderat vindområde. Draken kan ta med sig föraren och orsaka dödliga skador. Denna produkt får endast användas av barn under överinseende av en vuxen.

BG - ВНИМАНИЕ! Да не се използва в близост до кабели с високо напрежение или при буря. Никога не използвайте крилото извън зоната с препоръчана посока на вятъра. Крилото може да издигне пилота от земята и да го нарани смъртоносно. Никога не оставяйте кайта да се използва от деца без наблюдение от възрастен.

TR - DİKKAT! Elektrik hatlarının yakınında veya fırtına esnasında kullanmayın. Güç uçurtmanızı asla tavsiye edilen rüzgâr aralığının dışında kullanmayın. Güç uçurtması pilotun ayağını yerden kesebilir ve ölümül bir şekilde yaralanmasına yol açabilir. Çocuklar bu ürünü ancak bir yetişkinin gözetimi altında kullanmalıdır.

AR - انتبه! يحظر الاستخدام بالقرب من خطوط التيار الكهربائي أو أثناء العواصف الرعدية. لا تستخدم أبداً جناح السحب في غير مستوى الهواء الموصى به. الجناح قد يؤدي بالطيار إلى الإقلاع ويسبب له جرحاً مميتاً. يحظر على الأطفال استخدام هذا المنتج إلا تحت مراقبة شخص بالغ.

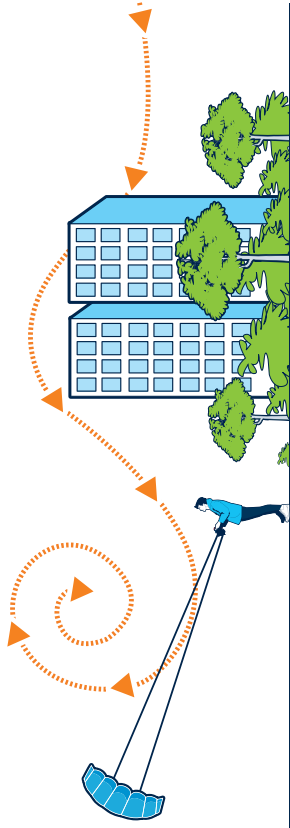
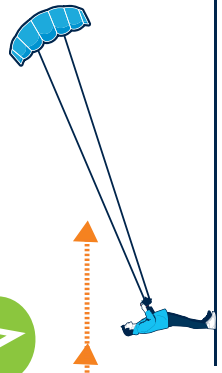
ZH - 注意 ! 不可在靠近高压线处或暴风雨天气下使用。 不可在非建议风速气候下使用滑翔翼。滑翔翼会导致使用者跌落受伤，甚至死亡。儿童必须在成人监护下方可使用本产品。

ZT - 注意 ! 不可在靠近高压线处或暴风雨天气下使用。 不可在非建议风速气候下使用滑翔翼。滑翔翼会导致使用者跌落受伤，甚至死亡。儿童必须在成人监护下方可使用本产品。

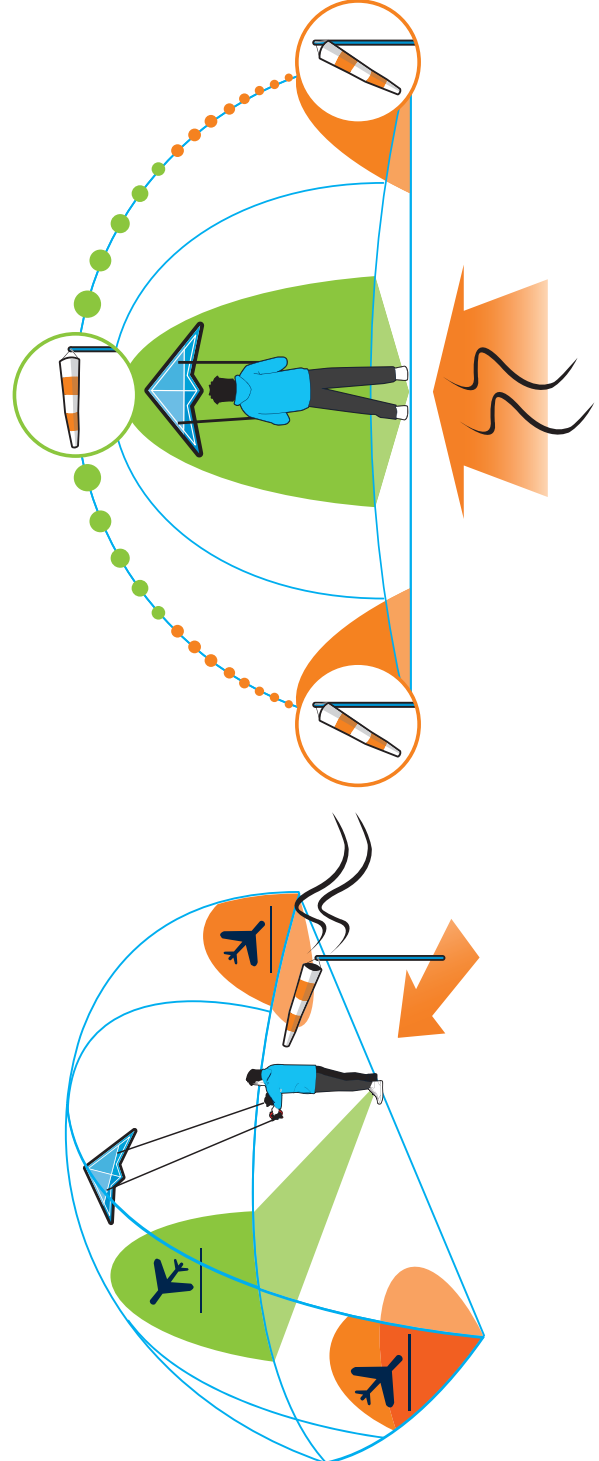


1 WIND RANGE AND CHOOSING A SPOT - PLAGE DE VENT ET CHOIX DU SPOT - ZONA DE PLAYA Y SELECCIÓN DEL LUGAR DE USO - WINDBEREICH UND WAHL DES SPOTS - FASCIA DI VENTO E SCELTA DELLO SPOT - WINDKRACHTBEREIK EN KEUZE VAN DE PLEK - PRAJA DE VENTO E ESCOLHA DO LOCAL - ZAKRES WIATRUI I WYBÓR MIEJSCA - SZELTARTOMÁNY ÉS A SPOT KIVÁLASZTÁSA - ВЕТРОВОЙ ДИАПАЗОН И ВЫБОР МЕСТА - PLAJA DE VÂNT ȘI ALEGEREA LOCULUI - VĚTRNÝ ROZSAH A VÝBĚR MÍST - VINDOMRÅDE OCH VAL AV PLATS - ПОСОКА НА ВЯТЪРА И ИЗБОР НА СПОТ - РҮЗГÂР АРАЛЫҒИ VE YER SEÇİMİ - سطح الهواء واختيار النقطة - 有风的海面和地点的选择 - 風帶及風點的選擇

Beaufort (Bf)	Mph	Km/h
1	1 - 3	1 - 5
2	4 - 7	6 - 10
3	8 - 12	11 - 20
4	13 - 18	21 - 30
5	19 - 24	31 - 40
6	25 - 31	41 - 50
7	32 - 38	51 - 60

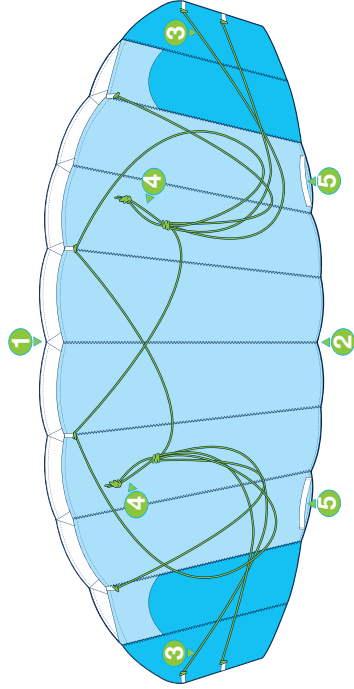


2 WIND WINDOW - FENÊTRE DE VENT - VENTANA DE VIENTO - WINDFENSTER - FINESTRA DEL VENTO - WINDVENSTER - JANELA DE VENTO - OKNO WIATROWE - SZELABLAK - ВЕТРОВОЕ ОКНО - FEREASTRA DE VÂNT - LETOVE OKNO - VINDFÖNSTER - АКТИВНА ПОДЕМНА ПЛОЩ - РҮЗГÂР ПЕНЦЕРЕСІ - نافذة الهواء - 风口 - 風窗

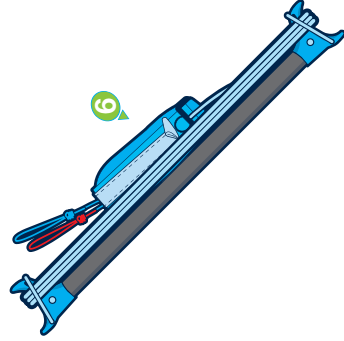


3

DESCRIPTION - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - DESCRIZIONE - BESCHRIJVING - DESCRIÇÃO - OPIS - LEÍRÁS - ОПИСАНИЕ - DESCRIERE - POPIS - BESKRIVNING - ОПИСАНИЕ - TANIM - الوصف - 描述 - 描述



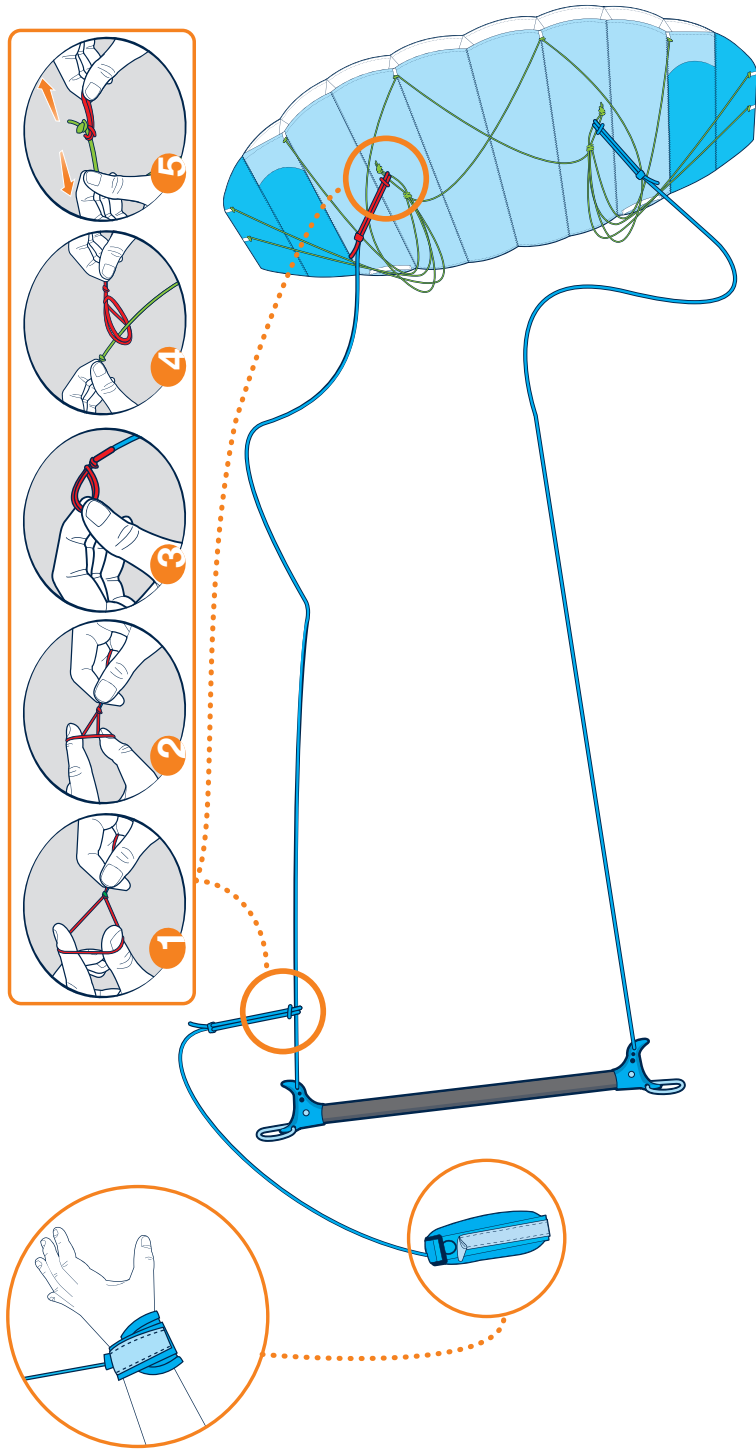
- 1 Leading edge - Bord d'attaque - Borde de ataque - Leitkante - Bordo di attacco - Voortrand - Bordo de ataque - Krawędź natarcia - Támadási pont - Передняя кромка - Bord de atac - Náběžná hrana - Frankant - Атакуваш ръб - Ön kenar - جانب الهواء - 弹翼前缘 - 攻擊線
- 2 Trailing edge - Bord de fuite - Borde de salida - Abströmkante - Bordo di uscita - Vluchtboord - Bordo de fuga - Krawędź spływu - Kilerőél - Задняя кромка - Bord de fugă - Odtoková hrana - Bakkant - Arka kenar - حافة تهرب - 尾翼 - 尾翼
- 3 Bridles - Bridage - Bidas - Waage - Cavi - Bespanning - Briddle - Mocowanie - Zsinózat - Централный крест - Sistem de linii - Vúvaz - Fastspanning - Вьрай - Bağlantılar - التجميع - 绑扎带 - 索帶
- 4 Line attachment point - Point de fixation de ligne - Punto de fijación de línea - Anknüpfungspunkt der Leine - Lus voor het aanbrengen van de bespanning - Presilha para a arrematação do bridle - Punkt de fixação da linha - Miejsce mocowania linki - A zsinór rögzítési pontja - Точка крепления лесы - Punct de fixare linie - Bod upevnění šňůry - Línans fästpunkt - Точка за фиксиране на линия (въже) - Ip sabitleme noktası - نقطة تثبيت الخيط - 提线固定点 - 直線的固定點



- 5 Loop for the bridles - Passant pour le rangement du bridage - Pasador para guardar las bridas - Schlaufe für das Verräumen der Waage - Passante per sistemare i cavi - Lus voor het aanbrengen van de bespanning - Presilha para a arrematação do bridle - Otwór do przechowywania mocowania - Átvezető a zsinórat rendezéséhez - Хомут для подгонки узелчки - Bridă pentru aranjarea linilor - Oko pro uchycení vývazu - Genomföring för förvaring av linorna - Ухо за регулиране на възрайте - Bağlantı yerleşirme halkası - ممر لوضع مجموعة الخيوط - 绑扎带的排列 - 索帶整理盒
- 6 Kite bar + lines - Barre de pilotage + lignes - Barra de dirección + líneas - Steuerstange + Leinen - Barra di pilotaggio + linee - Stuurstang + vliegerlijn - Barra de pilotagem + linhas - Drazek sterujący + linki - Irányítórúd + zsinór - Планка управления + лесы - Bară de pilotaj + linii - Ovládací hrazda se šňůrami - Styrstång + linor - Пост за управление + линии - Kumanda barı + ipler - حزام للتحكم في الطائرة الورقية + خيوط - 操纵杆 + 线 - 操纵杆 + 線

4

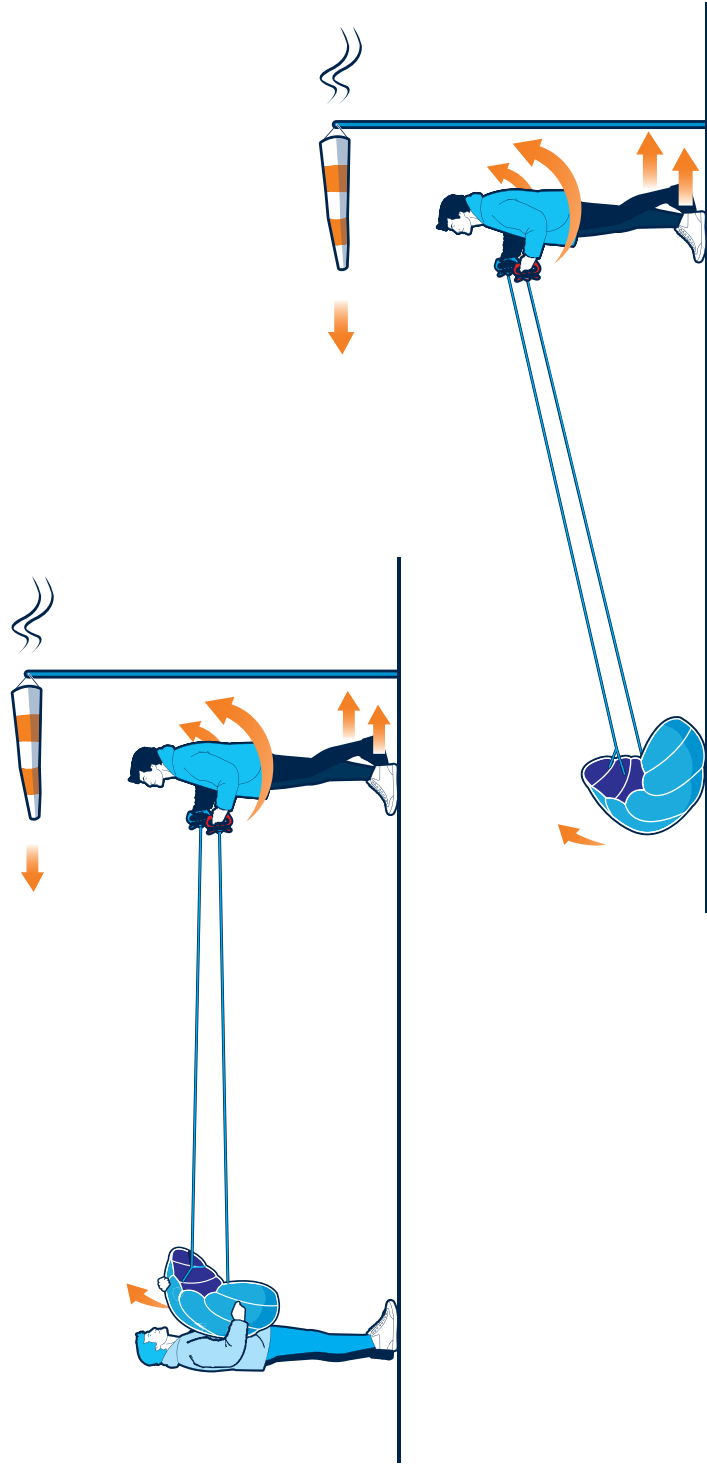
ASSEMBLY - MONTAGE - BESCHREIBUNG - MONTAGGIO - MONTAGE - MONTAGEM - MONTAZ - ÖSSZEÁLLÍTÁS - СБОРКА - MONTARE - MONTÁŽ - MONTERING - ОПИСАНИЕ - MONTAJ - التركيب - 安裝 - 安裝



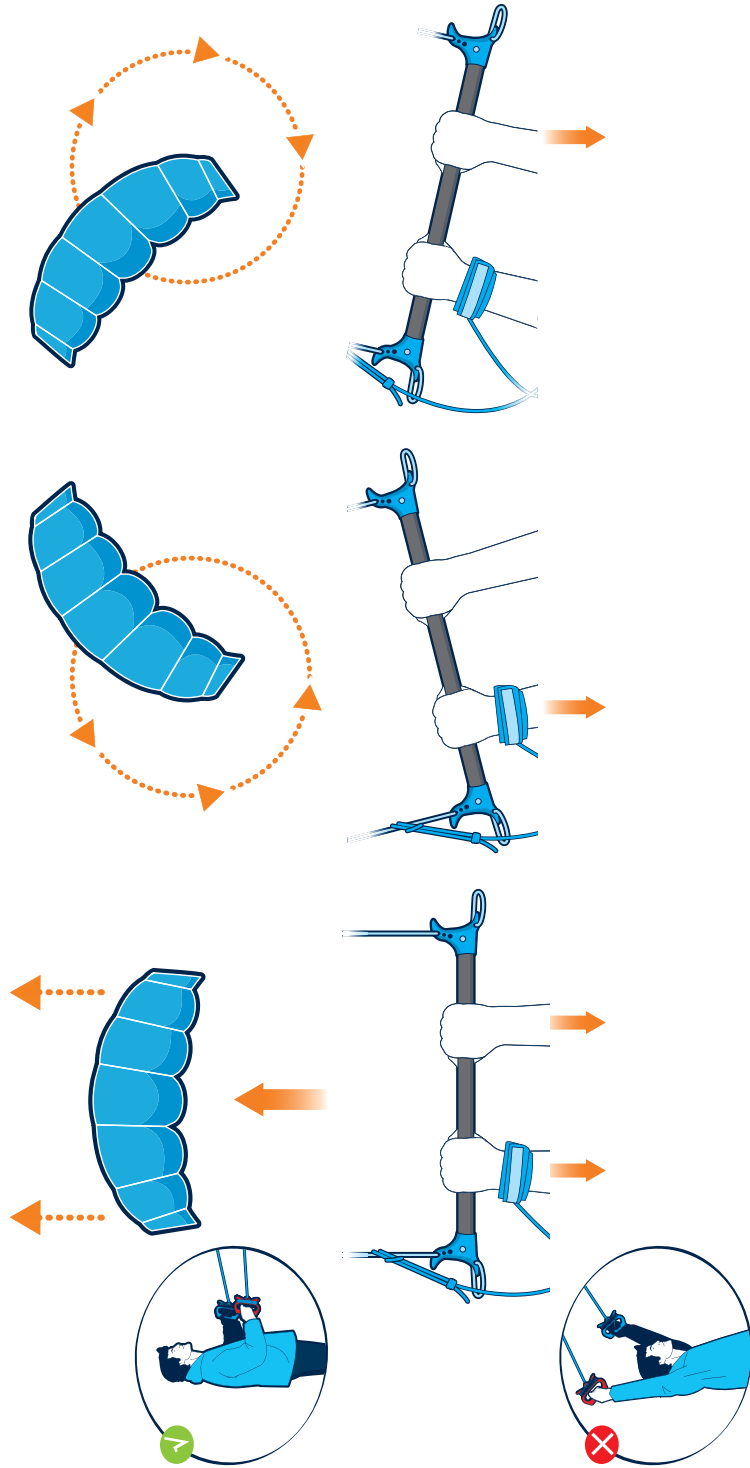
5

USE - UTILISATION - UTILIZACI3N - VERWENDUNG - UTILIZZO - GEBRUIK - UTILIZAÇ3O - OBSLUGA - HASZNÁLAT - ЕКСПЛУАТАЦІЯ -
UTILIZARE - POUŽITÍ - ANVÁNDNING - НАЧИН НА УПОТРЕБА - KULLANIM - الاستخدام - 使用 - الإقلاع - الإقلاع

A) Taking off - Décollage - Despegue - Starten - Decollo - Opstijgen - Descolagem - Start - Felszállás - Зануок - Start - Izdigrane - Kalkış - الإقلاع - الإقلاع



B) Flying - Pilotage - Manejo - Lenken - Pilotaggio - Besturen - Pilotagem - Pilotaz - Irányítás - Управление - Pilotaj - Flygning - Управление - Yönetim - التوجيه - التوجيه



6

RECOMMENDED FOLDING - PLIAGE RECOMMANDÉ - DOBLADO RECOMENDADO - EMPFOHLENES ZUSAMMENLEGEN
 - PIEGATURA CONSIGLIATA - AANBEVOLEN VOUWWIJZE - DOBRAGEM REKOMENDADA - ZALECANY SPOSOB SKŁADANIA -
 AJANLOTT ÖSSZEHAJTÁS - РЕКОМЕНДУЕМЫЙ СПОСОБ СКЛАДЫВАНИЯ - PLIERE RECOMANDATĂ - DOPORUČENÝ ZPUSOB
 SŁOŽENÍ DRAKA - REKOMENDERAD FÖRVIKING - ПРЕПОРИЧИТЕЛЕН НАЧИН НА СГЪВАНЕ - TAVSIYE EDILEN KATLAMA
 ŞEKLİ - الموصى به - 推荐的折叠 - 建議折疊法

